

Association pour le Soutien de l'Enfance en Détresse
Vereinigung zur Unterstützung notleidender Kinder
Association for Aid to Children in Distress
Associazione per il Sostegno all'Infanzia Bisognosa



RAPPORT ANNUEL 2005

L'ASED est un organisme suisse, apolitique, laïc et universel,
d'aide en situation d'urgence et de pauvreté

www.asedswiss.org



Le mot du directeur et fondateur



Inde : orphelins du tsunami

Le gouffre qui sépare les riches et les pauvres s'agrandit de jour en jour, et la quantité des besoins d'assistance et de développement s'accroît. L'ASED considère donc comme essentielle sa mission « d'agent de liaison » entre ceux qui ont besoin d'aide et ceux qui sont en mesure de la financer. Elle estime que

son devoir est de coopérer à la mise en place de solutions de rétablissement et de développement durables dans la mesure des possibilités qui lui sont données. Elle est porteuse d'un esprit de respect de toutes les parties, d'honnêteté, de loyauté, de neutralité et de principes qui garantissent et qui renforcent la confiance des uns et des autres. C'est ainsi qu'a travaillé l'ASED en 2005, fidèle à ses engagements.

Jean-Luc Nicollier

Table des matières

L'ASED en résumé	2
Les points forts en 2005	3
Les opérations sur le terrain :	
• L'Inde	4
• L'Albanie	5
• La Roumanie	7
• Madagascar	7
• La Bolivie	8
• Bilan opérationnel	8
Les ressources financières	9
La promotion et la recherche de fonds	9
Les ressources humaines et l'administration	11
Les acteurs de l'ASED	11
Constats et conclusions	12
Bilan et comptes d'exploitation en 2005	13

L'ASED EN RESUME

Raison d'être

- Venir en aide aux sinistrés et aux plus démunis en commençant par garantir le minimum vital et l'éducation aux enfants les plus pauvres, ainsi qu'à leur famille, où que ce soit, sans préjugés, directement, rapidement, durablement et à moindre frais
- Apporter une réponse à la détresse de l'enfance dans le monde, ainsi qu'une juste réflexion quant à l'élaboration de projets valables et viables. Nous prônons l'efficacité et la coordination sur le terrain en même temps qu'une bonne gestion des opérations et de l'administration.



Madagascar: les élèves de « A Bonne Ecole-ASED »

Principes

- S'engager de manière laïque, apolitique, transparente et professionnelle tout en favorisant le bénévolat professionnel
- Aider efficacement sur le long terme et éviter le sensationnalisme
- Respecter les cultures locales en stimulant le développement endogène
- Opérer directement sans intermédiaires étatiques et exclusivement en zones de paix afin de renforcer la stabilité



Bolivie : Les enfants de l'école de Potosi

- Lutter contre la corruption, notamment par un suivi direct permanent
- Privilégier les opérations coordonnées et rationnelles de projets intégrés

Carte de visite

- Fondée en 1988 à Genève
- Reconnue d'utilité publique à Genève en 1990
- Partenaire de la DDC dès 2000, notamment dans le cadre du « Programme Marcela » pour le développement du secteur du handicap en Albanie
- Certifiée de confiance par le ZEW0 dès 2003
- Enregistrée auprès de la Chaîne du Bonheur dès 2004
- Soutenue par plus de 2'000 membres et donateurs dans toute la Suisse
- Co-lauréat du Prix Doron 2005 récompensant l'esprit d'entreprise altruiste, octroyé par la Fondation Marc Rich à Zoug
- Certificat d'Excellence attribué par le jury du « Prix de Genève pour les droits de l'homme en psychiatrie » au « Programme Marcela » en Albanie

Secteurs d'activités

- Assistance humanitaire d'urgence
- Aide alimentaire et scolarisation
- Construction et reconstruction d'infrastructures
- Formations pédagogiques et sociales

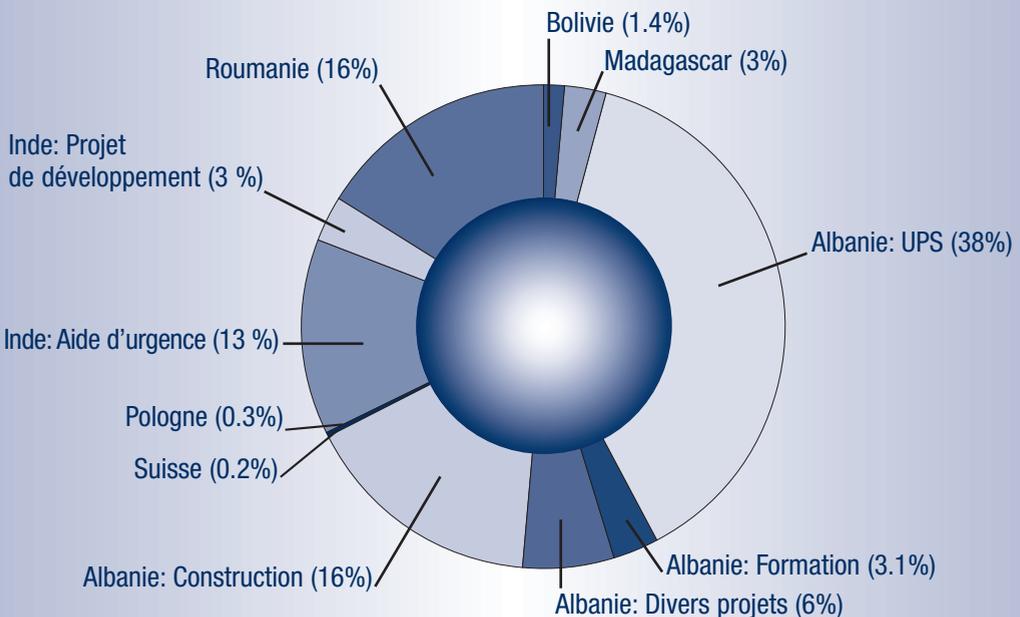
LES POINTS FORTS EN 2005

- Les «opérations d'urgence» en Inde en faveur des victimes du Tsunami
- L'alimentation et/ou la scolarisation de la petite enfance dans les institutions soutenues par l'ASED en Bolivie et à Madagascar
- La création d'infrastructures sociales, en Europe de l'Est
- La formation pédagogique, en collaboration avec la Haute Ecole Pédagogique vaudoise en Albanie et avec l'association SPEhRo en Roumanie
- Le développement de notre réseau et de nos activités en Inde continentale et sur les îles Andaman et Nicobar
- L'extension de notre réseau de soutien financier avec l'obtention d'un premier montant de la Chaîne du Bonheur
- L'amélioration de notre notoriété et de notre visibilité grâce à l'octroi de distinctions suisses
- L'engagement et la mise au courant progressive du futur directeur de l'ASED



Remise du Prix Doron à Zoug en Novembre 2005
photo: Fondation Doron

REPARTITION DES OPERATIONS EN 2005



LES OPERATIONS SUR LE TERRAIN EN 2005

L'Inde

Suite à la tragédie du Tsunami en décembre 2004, l'ASED a apporté son aide à la population sinistrée en renforçant son action dans ce pays. Elle y est en effet présente depuis une quinzaine d'années par le biais d'un programme de soutien scolaire en faveur des enfants des bidonvilles à Kalkaji, New Delhi. Plusieurs projets ont été conçus dont certains répondaient à des besoins urgents alors que d'autres, qui trouveront leur concrétisation en 2006, s'inscrivent dans la durée et donnent la priorité au développement local.

● L'urgence d'abord

Juste après le Tsunami, l'ASED a distribué du matériel scolaire à des milliers d'écoliers dans le Tamil Nadu et sur les îles Andaman. L'ASED a aussi fourni aux habitants des purificateurs d'eau, des moustiquaires pour se protéger contre le paludisme, ainsi qu'une trentaine de bicyclettes à des enfants pour leur permettre de se rendre à l'école à Karaikal, dans le district de Pondichéry. Par la suite, l'ASED a offert une jeep à une famille de Port Blair à Andaman, qui permet d'assurer depuis lors les transports scolaires.

● Des chaussures pour les enfants

Pour éviter que les écoliers de Nicobar au sud d'Andaman ne se rendent à l'école nu-pieds et ne se blessent avec les débris laissés par le Tsunami, l'ASED a distribué plus de 10'000 paires de chaussures durant l'automne aux enfants démunis des îles de Hut Bay, Nicobar, Campbell Bay et Nancoverly.

● L'eau potable, source de vie

Au printemps, l'ASED, en partenariat avec une organisation locale basée à Chennai, a pu fournir de l'eau potable à plusieurs milliers d'habitants des villages de la région de Sirkali, située dans le district de Nagapattinam au Tamil Nadu. L'ASED a par la suite financé le forage et l'installation de deux puits d'eau potable, lesquels approvisionnent aujourd'hui six villages en permanence. Cette opération a mis en évidence les conditions d'existence difficiles de leurs habitants et l'impact social et économique engendré par le tsunami dans leur vie quotidienne. Essentiellement composée d'agriculteurs sans terre, cette population ne peut aujourd'hui plus vivre du produit de la récolte puisque les champs ont été noyés et salés par la vague.



Inde : eau potable pour les habitants de Sirkali

- **Soutien scolaire
aux enfants du Tsunami**

L'ASED a permis à 16 enfants originaires des zones tribales de Car Nicobar de débiter une scolarité dans un établissement de qualité à l'école Tadong dans la région de Sikkim au nord de l'Inde et y trouver une stabilité ainsi que l'espoir d'un futur meilleur. Par ailleurs, 21 étudiants universitaires ont pu suivre une formation en informatique à Port Blair et trois jeunes filles ont pu être admises dans une école de formation d'enseignant à Panchgauni dans la province de Maharashtra à l'ouest de l'Inde.

- **« ASED-India » à Delhi
et antenne opérationnelle à Port Blair**

Afin de pouvoir assurer le développement important des activités dans le pays de manière optimale, l'organisation ASED-India a été formellement constituée au mois de juillet 2005 à New Delhi. Le représentant sur place assure les contacts avec les autorités gouvernementales et coordonne les procédures administratives ainsi que les autorisations nécessaires au démarrage des projets. La décision d'ouvrir un bureau opérationnel à Port Blair dans les îles Andaman a été prise en raison de sa proximité avec l'épicentre du tremblement de terre à l'origine de la vague du Tsunami. Dans cette région, les dommages ont été à la mesure de cette proximité, puisque certaines îles au sud de l'archipel se sont enfoncées de plusieurs mètres sous la mer, noyant ses habitants ou les zones côtières et déstabilisant la vie de dizaines de milliers de survivants. La présence de l'ASED dans les îles correspond à une volonté délibérée de porter secours à une population locale très démunie et surtout peu soutenue.

L'Albanie

- **L'ASED en Albanie**

Après plus de douze ans d'activité et de présence dans le pays, l'ASED a poursuivi, en collaboration avec les autorités albanaises, son soutien à l'enfance ainsi que la mise en œuvre de son programme national « Marcela » concernant la formation d'éducateurs spécialisés et la création d'infrastructures destinées à la prise en charge et à l'intégration d'enfants et d'adultes handicapés. Un accent particulier a été apporté à la sensibilisation des pouvoirs locaux sur la problématique du handicap, ainsi qu'à la mise au point de projets pour améliorer le développement de l'enfance. En décembre, l'ASED a défendu les droits des enfants handicapés et des personnes amoindries à la Conférence Nationale sur les Droits de l'Enfant à Tirana.



Albanie : Construction d'une crèche avec jardin d'enfants

● **L'Unité de Pédagogie
Spécialisée à Vlorë**

L'Unité albanaise de Pédagogie Spécialisée (UPS) destinée à former les futurs éducateurs du secteur albanais du handicap a continué d'offrir un enseignement de qualité durant l'année. En janvier, une nouvelle direction de l'UPS a été mise en place. Au printemps et en été, 59 personnes comprenant 23 étudiants, des praticiens-formateurs ainsi que des professeurs sont venus en Suisse pour suivre des stages auprès de diverses institutions spécialisées.

En automne, 24 nouveaux étudiants, sélectionnés par la Haute Ecole Pédagogique (HEP) à Lausanne, suite au concours officiel, ont débuté leur formation. Des aménagements éducatifs extérieurs (basse-cour) ont été effectués dans l'enceinte du bâtiment rénové par l'ASED et abritant l'UPS.

● **Le projet LIRA à Berat**

Les enfants handicapés abandonnés des années 90 qui vivent au foyer résidentiel de Berat sont devenus des adultes. Afin qu'ils cèdent la place à d'autres enfants et puissent bénéficier d'une structure adéquate pour leur âge, l'ASED a prévu de construire pour le printemps 2007 le premier établissement pilote « LIRA », comprenant des appartements et des ateliers protégés, ainsi qu'un centre de jour pour les enfants de la ville.

● **La Crèche-jardin d'enfants à Kuçova**

La construction de la crèche et du jardin d'enfants pour 120 enfants du quartier défavorisé du «11 Janari», au centre-ville, a débuté en été. Ce centre sera inauguré en été 2006.



Albanie : Etudiants de l'UPS à Vlorë

● **Entretien de diverses institutions
soutenues par l'ASED**

De nombreux coups de pouce ont été apportés pour l'entretien des infrastructures soutenues par l'ASED. Dans le centre pour enfants handicapés de Durrës, toutes les fenêtres ont été remplacées et des moustiquaires ont été installées. A Korçë, les installations d'eau ont été améliorées pour le confort des pensionnaires.

● **Ateliers protégés de Korçë**

L'ASED a acheté un bus pour transporter les jeunes personnes handicapées qui doivent se rendre dans les ateliers protégés du centre.

● **Les deux orphelins de Roscovec**

L'orpheline victime d'une tragédie familiale et soutenue par l'ASED depuis plusieurs années est aujourd'hui une jeune fille pensionnaire dans un internat de Tirana dans lequel elle suit l'Ecole Secondaire de Langues. Au mois de novembre, elle a pu se rendre en Suisse pour subir une ultime intervention chirurgicale effectuée par des médecins du HUG à Genève, avec le soutien de Children Action. Son frère, qui l'a accompagnée, a pu suivre un stage dans un restaurant à Genève, ayant achevé sa formation de cuisinier en Albanie.

La Roumanie

- **ASED-Romania**
prend plus d'autonomie

La délégation de l'ASED en Roumanie, située dans la province de Iasi, est devenue juridiquement autonome bien qu'encore sous le contrôle de l'ASED à Genève. Le responsable local continuera de travailler à la mise sur pied de projets futurs tout en assumant la responsabilité de trouver également leur financement.

- **Centre Revis à Hirlau :**
nouveau bâtiment pour l'insertion professionnelle

Au mois de mai, en présence de l'Ambassadeur de Suisse en Roumanie, le Centre REVIS de Hirlau, construit par l'ASED et fruit d'un partenariat avec l'association pédagogique romande SPEhRo et les autorités de la province roumaine de Iasi, a été inauguré et mis en fonction. Les formations qui sont enseignées dans ce centre chaque année permettent à plus de 30 jeunes d'acquérir des compétences professionnelles dans les domaines tels que la boulangerie, l'industrie textile ou le jardinage. A long terme, cette prise en charge donnera la possibilité à plus de 500 jeunes de sortir des centres actuels pour personnes handicapées, centres qui



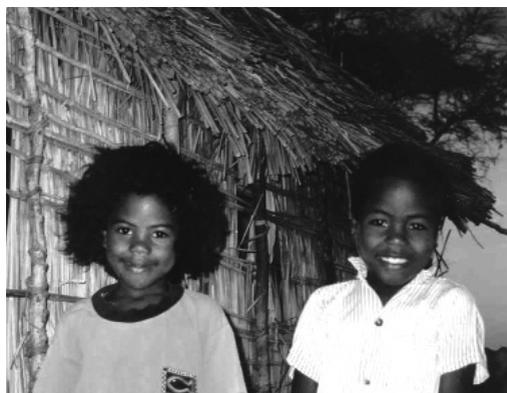
Roumanie : Atelier de jardinage dans le centre Revis pour jeunes handicapés

sont inadaptés et encore de style concentrationnaire. Les plus jeunes bénéficieront ainsi progressivement d'une meilleure intégration dans la société roumaine.

Madagascar

- **« A Bonne Ecole - ASED »**

A Tananarive, les 60 enfants de l'école maternelle « A Bonne Ecole - ASED » se portent bien. Une nouvelle direction a été mise en place en début d'année, et en automne, plusieurs personnes venant de Suisse, professionnelles dans les domaines de la santé et de l'éducation, s'y sont rendues et ont ren-



Madagascar : Enfants de Tuléar

contré tous les collaborateurs. Toutes ont souligné la bonne gestion de l'établissement ainsi que l'excellent encadrement des petits enfants qui apprennent à lire et écrire dans de bonnes conditions.

- **Encadrement scolaire et aide nutritionnelle à Ambohimangakely et Tuléar**

Nos programmes d'encadrement et d'incitation scolaire combinés à une aide nutritionnelle en faveur de plusieurs dizaines d'enfants démunis du cycle primaire des villes d'Ambohimangakely et de Tuléar trouvent un succès grandissant.

La Bolivie

● L'ASED en Bolivie

La conseillère de l'ASED qui suit le bon fonctionnement des projets dans le pays s'est rendue à nouveau en Bolivie en automne. La situation économique s'est aggravée, entraînant avec elle une pauvreté croissante, même si l'arrivée d'un nouveau pouvoir politique est porteuse de réels espoirs. Ce constat renforce la nécessité pour l'ASED de poursuivre son soutien, voire de le développer.

● Crèches de la Paz

Grâce au travail de l'antenne Contexto, partenaire local de l'ASED, les deux crèches d'Obejuyo et Panticirca fonctionnent bien et continuent d'accueillir et d'encadrer durant la semaine 120 petits enfants provenant de familles très pauvres. Là-bas, ils reçoivent notamment un repas chaud à midi.



Bolivie : Encadrement d'enfants

● Ecoles de Potosi

Avec le soutien de l'ASED, 60 enfants de 7 à 15 ans continuent de bénéficier d'un encadrement scolaire et d'un soutien nutritionnel dans les écoles de Pati-Pati et d'Alpacani.

Bilan opérationnel sur le terrain en 2005

● Nouvelle orientation

Le développement en 2005 des activités de l'ASED en Inde constitue un tournant dans son histoire, et



Inde : Les écoliers de l'école Tadong à Sikkim

ce tant du point de vue des orientations opérationnelles et stratégiques que par rapport aux choix des projets qui ont été et seront mis en œuvre. En l'espace d'une année et dans un même contexte géographique, le soutien de l'ASED a débuté avec l'urgence humanitaire pour s'orienter ensuite vers des phases liées à la réhabilitation. Dans un deuxième temps ont été conçus des projets de développement impliquant la construction d'infrastructures ainsi que la mise sur pied de programmes de formation ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence d'enfants ainsi que de leurs familles. Le soutien également apporté aux communautés défavorisées en général, et plus particulièrement aux femmes et mères de famille, représente une approche nouvelle de l'ASED par rapport à sa « population-cible » traditionnelle représentée par les enfants et les jeunes, même si ces derniers demeurent les bénéficiaires indirects de l'aide apportée.

● Modes opérationnels

Quel que soit le pays d'intervention, les modes opérationnels restent les mêmes, à savoir une collaboration avec un partenaire national et l'implication formelle des autorités locales, seuls éléments permettant de garantir la responsabilité et la propriété du projet en mains locales de manière durable. Par ailleurs, l'ASED procède comme à l'accoutumée à un contrôle étroit et à un suivi de chaque projet sur place, qui doit servir de reflet à son action, mais aussi d'assurance vis-à-vis des donateurs.

LES FINANCES EN 2005

Ressources financières

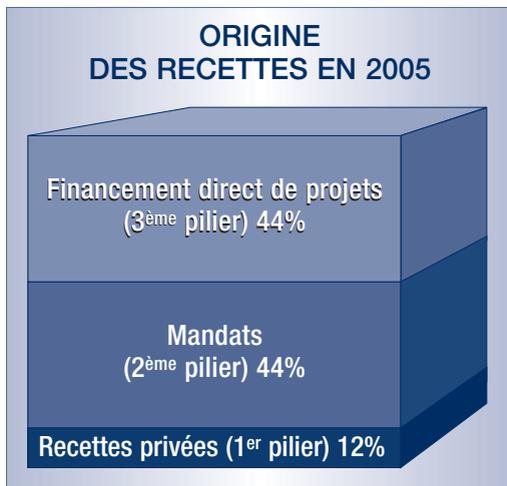
Les contributions reçues par l'ASED pour les projets, qu'il s'agisse de mandats (2^{ème} pilier) ou alors provenant des fondations partenaires et des collectivités publiques en général (3^{ème} pilier) ne couvrent qu'une très faible partie des frais de fonctionnement. Dans la mesure où l'ASED n'est pas subventionnée, il ne reste dès lors que les dons privés, les cotisations des membres (1^{er} pilier) ou l'organisation de manifestations pour espérer couvrir les charges fixes. Par conséquent, un effort important doit être entrepris pour accroître la trésorerie de l'ASED. L'augmentation substantielle du nombre de membres réguliers et de donateurs reste la priorité.

La promotion et la recherche de fonds de l'ASED en 2005

● Promotion et médias

L'ASED a tout mis en oeuvre pour être reconnue comme organisme à vocation internationale. Pour cela, elle a continué de développer les contacts ainsi que les synergies à l'étranger afin de pouvoir apporter, en fonction de ses possibilités et de ses moyens, sa contribution efficace à la solidarité internationale. Aujourd'hui, l'ASED dispose d'arguments solides pour mettre en confiance les bailleurs de fonds de l'humanitaire, même si des efforts restent à faire, car elle n'est plus un organisme local romand mais représente bien l'esprit humanitaire de Genève dans le cadre d'une activité internationale.

Deux numéros du bulletin d'information "The KID" imprimés à 40'000 exemplaires au total, ainsi qu'un flyer-carte de visite édité en trois langues ont été envoyés à la presse, à nos membres et aux résidents, principalement des grandes villes suisses. La Télévision Suisse Romande a diffusé plu-



sieurs reportages sur l'efficacité de notre aide d'urgence après le tsunami, et plusieurs interviews ont été accordées à diverses radios locales. La presse écrite s'est plus intéressée à nos distinctions et manifestations qu'à la finalité de nos efforts sur le terrain en faveur des enfants. La couverture médiatique de l'ASED a été plus importante hors de Suisse qu'en Suisse, principalement à l'occasion de l'inauguration du Centre REVIS en Roumanie, et autour de l'UPS albanaise qui a été couverte et diffusée en Europe. Nous sommes conscients qu'une réelle campagne organisée nous a manqué faute de moyens suffisants pour l'orchestrer.



Roumanie : Inauguration Centre Revis à Iasi

● *L'ASED reconnue en Suisse et ailleurs*

L'ASED a amélioré sa visibilité dans toute la Suisse, notamment en Suisse allemande où elle bénéficie d'un soutien croissant comme l'atteste le Prix Doron remis par la Fondation Marc Rich à Zoug. Cet honneur a été partagé avec le journaliste Max Frenkel de la NZZ. A l'étranger, l'ASED bénéficie d'une reconnaissance officielle étatique comme le témoignent les accords passés avec les gouvernements albanais, roumains et indiens, lesquels coopèrent à la mise en oeuvre de projets de développements importants.

Les ressources humaines et l'administration

● *L'équipe de l'ASED à Genève*

L'ASED continue de fonctionner avec une équipe efficace qui travaille avec cohésion, régularité, conscience professionnelle et confiance mutuelle. Celle-ci maîtrise les affaires du terrain comme de la base administrative. Bien que la polyvalence soit nécessaire au sein du personnel, le développement ainsi que la professionnalisation croissante de l'ASED reste une priorité. Dès lors, les secteurs des opérations, de l'administration et de la promotion ont chacun leur responsable, et ceci n'est devenu possible qu'à partir du printemps, avec l'arrivée d'un nouveau collaborateur et futur directeur.

● *Collaborateurs salariés et bénévoles en Suisse et à l'étranger*

L'ASED a rémunéré 9 personnes à temps partiel en Suisse en 2005, dont 6 à Genève et 3 dans d'autres cantons dans le cadre du projet UPS. A l'étranger, les organisations ASED roumaine, albanaise, indienne et malgache ont rétribué 23 personnes. Au total, l'ASED a assuré les salaires d'une bonne cinquantaine de personnes. Avec les bénévoles, ce sont en tout près de 300 personnes qui collaborent à l'action de l'ASED.

● *Administration*

Les exigences administratives et comptables provenant des diverses instances officielles de contrôle sont élevées. Nous sommes maintenant tenus d'appliquer les normes RPC liées à la présentation comptable qui est exigée par le ZEWO. Nous avons effectué ainsi l'acquisition d'un nouveau logiciel qui facilitera le travail de notre bureau comptable, afin de mieux répondre à ces nouvelles exigences.

LES ACTEURS DE L'ASED

Comité d'honneur

Jean-Pierre HOCKE, Jean-François GIOVANNINI, Jean GUINAND, Claude NICOLLIER, Roger de WECK

Comité 2005

Anne-Marie NAVILLE, Présidente

Dominique DOMINICE, vice-président; Nicolas JUNOD, vice-président; Antoine WAVRE, trésorier; Brigitte DEDERDING; Jean-Luc NICOLLIER, directeur fondateur; Manuelle PERNOUD; Béatrice PRISSE; Philippe VELAY; Dominique de WECK.

Direction

Jean-Luc NICOLLIER

Les délégations locales 2005

Albanie: Klara LAGJI, représentante et traductrice; Klodiana MUCA, secrétaire comptable

Bolivie: Teresa SUBIETA, représentante à La Paz

Inde: Ajajib KOCHAR, représentant à New Delhi; Mohammed ASIF FAROOQUI, représentant Port Blair (Andaman)

Madagascar: Monique van der HEIJDEN, représentante à Tananarive; H. RAZAFINDRASEDA, enseignante à Tuléar; N. RAVAOARISEDA, enseignante à Ambohimangakely

Roumanie: Afshin ROSHANIAN, représentant à Iasi; Laura R. HARIGA, représentante

Les responsables et collaborateurs des projets 2005 en Suisse

Albanie: Noëlle LANGUIN, collaboratrice projet; Claude LAVANCHY, conseiller académique
Jean-Paul MOULIN (HEP), responsable académique; Maryam NICOLLIER, responsable projet;
Stiljano ORDOLLI, conseiller juridique; Edgar PERLER, architecte; Béatrice PRISSE, conseillère formation;
Anne RODI, responsable UPS

Bolivie: Anne-Lise LEUENBERGER, responsable projet

Madagascar: Laurence HARSTAD, collaboratrice

Pologne: André HUMAIR, collaborateur

Roumanie: Gérard RACINE, architecte; Isabelle SERMET (SPEhRo), partenaire pédagogique

Administration: Cyril PRISSETTE, adjoint de direction; Laurence HARSTAD, coordinatrice; Erika WELLAUER, assistante
Maryam NICOLLIER, resp. projet et fondatrice; Jacqueline SCHILD, administration base de données

Comptabilité: Sandrine MEYLAN-LACRAZ, fiduciaire indépendante

Révision DUCHOSAL Révision Fiscalité Fiduciaire SA

Nous remercions infiniment pour leur soutien:

- la Direction du Développement et de la Coopération (DDC-DFAE, Berne)
- la Fondation Gertrude Hirzel
- la Solidarité internationale du Canton de Genève
- la Fondation Ousseimi
- les communes de : Vandoeuvres, Echallens, Dardagny, St-Sulpice et Laconnex
- la Banque Bordier & Cie
- la Chaîne du Bonheur
- le Rotaract à Genève
- la Fondation Lord Michelham of Hellingly

et les nombreux membres et donateurs pour leur fidélité à notre action, et l'indépendance qu'ils nous permettent de conserver, ainsi que toutes celles et ceux qui ont œuvré pour l'enfance en détresse au nom de l'ASED.

CONSTATS

Chaque nouveau terrain d'intervention représente un défi. S'agissant de l'Inde, comme ce fut le cas en Roumanie, nous avons pris le choix, mais aussi le risque, de créer une organisation totalement indienne et d'ouvrir une antenne opérationnelle sous notre supervision. Cette décision, outre le fait qu'elle contribuera au renforcement de notre crédibilité et de notre visibilité dans le pays, permettra plus aisément d'envisager notre soutien dans la durée auprès d'une population qui en a grandement besoin. En Albanie, pays dans lequel nous possédons la plus grande expérience, les réflexions sur l'avenir opérationnel ont été conditionnées par de nouveaux paramètres. Comment devons-nous et pouvons-nous poursuivre notre programme « Marcela » dans la perspective d'une collaboration plus étroite avec les autorités albanaises régionales ? Le phénomène de décentralisation administrative en cours dans le pays doit permettre une meilleure identification à l'échelon local des besoins en matière sociale tout en facilitant les prises de décisions relatives à l'octroi de financement albanais.

CONCLUSION

L'ASED peut être fière car, une fois de plus, elle a atteint ses objectifs. Ainsi, en 2005, des milliers d'enfants ont pu être soutenus partout dans le monde, grâce à des projets dont certains ont été mis en oeuvre et d'autres achevés avec succès. Pourtant, le bilan opérationnel de l'ASED reste meilleur que le bilan financier, ce qui nécessite que l'accent soit mis, en 2006, sur la recherche de fonds liées à de nouveaux projets qui soient compatibles avec nos capacités opérationnelles réelles, tout en augmentant parallèlement le nombre de membres réguliers et /ou de donateurs. L'urgence consiste maintenant à trouver un apport essentiel à la nouvelle direction de l'ASED afin que celle-ci puisse se concentrer sur le maintien des objectifs, et nous devons lui donner les moyens de cette politique.



Inde : vélos pour enfants du Tsunami



Rapport de l'organe de révision
à l'Assemblée générale
des membres de

**ASED (Association pour la Survie/le Soutien
de l'Enfance en Détresse), Genève**

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de résultats, tableau de variation des fonds attribués, tableau de variation des fonds propres, tableau des flux de trésorerie et annexe) de l'A.S.E.D. (Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2005.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes annuels donnent un image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les recommandations relatives à la présentation des comptes - Swiss GAAP RPC. En outre, la comptabilité et les comptes annuels correspondent à la loi suisse et aux statuts.

Nous formulons cependant les remarques et réserves suivantes :

1. 1^{ère} application des normes Swiss GAAP RPC

Nous précisons que contrairement aux normes Swiss GAAP RPC, le compte de résultat pour l'exercice 2005 n'est pas présenté avec un comparatif de l'exercice précédent.

Cette situation résulte principalement de la nouvelle présentation adoptée en 2005 qui distingue désormais les diverses recettes et dépenses selon leur nature comptable et non plus selon l'affectation aux projets.

2. Avances de frais projet REVIS, Hirlau en Roumanie

Le poste "Avances de frais projet Revis, Hirlau en Albanie" qui figure à l'actif du bilan au 31 décembre 2005 pour CHF 127'251.14 a été provisionné pour CHF 77'251.14.

La valeur nette de ce poste qui s'élève à CHF 50'000.00 est dès lors étroitement liée à la capacité de couvrir ces avances par des dons complémentaires en 2006.

Nous recommandons d'approuver, compte tenu des remarques et réserves qui précèdent, les comptes annuels qui vous sont soumis.

Duchosal Revision Fiscalité Fiduciaire SA

Genève, le 3 avril 2006
FL/MLSR052060A12

Egon Kiss-Boylasc
Réviseur responsable

Franco Luvisotto

Annexes : - comptes annuels (bilan total CHF 1'226'415.93, comptes de résultat, tableau de variation des fonds attribués, tableau de variation des fonds propres, tableau des flux de trésorerie et annexe)

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

BILAN AU 31 DECEMBRE 2005

Avec chiffres comparatifs au 31.12.2004

ACTIF	31.12.2005	31.12.2004
Actifs circulants		
Liquidités	1'172'054.11	919'530.02
Impôt anticipé à récupérer	3'839.62	2'778.91
Actifs transitoires	520.20	4'263.86
Avances de frais projet REVIS, Hirtau en Roumanie	127'251.14	0.00
Provision sur avances de frais projet REVIS, Hirtau en Roumanie	-77'251.14	0.00
Don à recevoir	0.00	20'000.00
Total Actifs circulants	1'226'413.93	946'572.79
Actifs immobilisés		
Machines et mobilier de bureau	1.00	1.00
Informatique	1.00	1.00
Total Actifs immobilisés	2.00	2.00
TOTAL ACTIF	1'226'415.93	946'574.79
PASSIF		
Fonds Etrangers		
Créanciers et frais à payer	89'418.93	82'371.02
Cotisations des membres reçues d'avance	4'560.00	1'360.00
Don reçu d'avance (projet ABE)	30'000.00	0.00
Don reçu d'avance Rotarac (bus Roumanie)	15'000.00	0.00
Passifs transitoires	18'000.00	41'340.00
Total Fonds Etrangers	156'978.93	125'071.02
Fonds Attribués		
Fonds Formation, Albanie	146'945.62	177'079.32
Fonds Centre handicapés, CHAV, Albanie	0.00	74'032.78
Fonds REVIS, Hirtau en Roumanie	0.00	9'905.26
Fonds Kucova, Albanie	61'451.39	138'754.38
Fonds Mandat DDC, LIRA, Albanie	171'643.12	189'475.59
Fonds Mandat DDC, UPS, Albanie	332'215.68	68'847.98
Fonds Tuléar, Ambo, Madagascar	20'000.00	0.00
Fonds Teaching support, Inde	32'163.00	0.00
Fonds Sirkali, Inde	88'302.63	0.00
Fonds Hostel, Indo	187'507.50	0.00
Total Fonds Attribués	1'040'228.94	658'095.31
Fonds Propres		
Capital au 1er janvier	163'408.46	182'805.60
Tère application de la Swiss Gaap RPC 21	49'142.00	0.00
Résultat de l'exercice	-183'342.40	-19'397.14
Total Fonds Propres	29'208.06	163'408.46
TOTAL PASSIF	1'226'415.93	946'574.79

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

COMPTES DE RESULTATS DE L'EXERCICE 2005

Sans chiffres comparatifs, au 31.12.2004

PRODUITS	2005
PRODUITS NON ATTRIBUES A DES FONDS	
Prix Doron	50'000.00
Dons divers et selon art.21 ul CP	113'590.70
Dons legs	2'878.05
Spectacles & manifestations	1'207.00
Chaîne du Bonheur (projet d'urgence Tsunami, Inde)	28'375.00
Banque Bordier & Co (publication KID)	15'000.00
Solidarité internationale canton de Genève (projet "chaussures", Inde)	59'000.00
Zunft zum Safran Lucerne (eau potable, Inde)	64'279.00
Karl Popper Stiftung (projet ABE, Madagascar)	25'000.00
Dons divers Tsunami	7'036.00
TOTAL DES PRODUITS NON ATTRIBUES A DES FONDS	366'365.75
CONTRIBUTIONS	
Cotisations des membres	19'510.00
PRODUITS ATTRIBUES A DES FONDS	
Fonds Formation Albanie	3'540.00
Fonds REVIS, Hircau en Roumanie	90'000.00
Fonds Kucova, Albanie	131'055.00
Fonds Mandat DDC UPS, Albanie	800'000.00
Fonds Tuléar, Ambo, Madagascar	20'000.00
Fonds Teaching support, Inde	50'000.00
Fonds Sirkali, Inde	100'000.00
Fonds Hostel, Inde	200'200.00
TOTAL DES PRODUITS ATTRIBUES A DES FONDS	1'394'795.00
TOTAL DES PRODUITS	1'780'670.75

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

COMPTES DE RESULTATS DE L'EXERCICE 2005

Sans chiffres comparatifs au 31.12.2004

C H A R G E S	2005
CHARGES DIRECTES DE PROJETS	
Frais de personnel (en Suisse et à l'étranger)	40'7975.02
Frais de voyages, déplacements, hébergement et représentation	90'043.48
Soutien, opérations et aide d'urgence	386'050.74
Edition, publication, KID, relations publiques	28'540.06
Autres frais d'exploitation	115'033.97
Construction et installation	378'149.64
TOTAL CHARGES DIRECTES DE PROJETS	1'405'792.91
CHARGES ADMINISTRATIVES	
Frais de personnel	68'696.37
Frais de déplacement	4'867.70
Autres frais d'exploitation	19'129.80
TOTAL CHARGES ADMINISTRATIVES	92'693.87
CHARGES PROSPECTION, RECHERCHES DE FONDS, PUBLICATION	
Frais de personnel	32'809.53
Edition, publication, KID, relations publiques	75'927.29
Autres frais d'exploitation	7'691.80
TOTAL CHARGES PROSPECTION, RF, PUBLICATION	116'428.62
TOTAL DES CHARGES	1'614'915.40
RESULTAT D'EXPLOITATION	165'755.35
RESULTATS FINANCIERS	
Produits financiers	1'020.57
Produits des titres	2'053.00
Bénéfice sur change	3'304.58
Frais financiers	-3'342.27
TOTAL RESULTATS FINANCIERS	3'035.88
RESULTAT D'EXPLOITATION AVANT PRELEVEMENTS ET ATTRIBUTIONS A DES FONDS	168'791.23
RESULTATS DES FONDS ATTRIBUES	
Utilisation de fonds attribués	1'076'582.25
Dissolution de fonds attribués	63'330.26
Affectation à des fonds attribués	-1'394'795.00
Ajustement dons à recevoir	-20'000.00
Attribution à la provision pour avances de frais projet REVIS, Hirtau	-77'251.14
TOTAL RESULTATS DES FONDS ATTRIBUES	-352'133.63
RESULTAT DE L'EXERCICE	-183'342.40

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

TABLEAU DE VARIATION DES FONDIS ATTRIBUES

Avec chiffres comparatifs au 31.12.2004 **2005** **2004**

FONDS FORMATION ALBANIE		
Formation du personnel pour les foyers albanais d'enfants handicapés		
Fonds Formation Albanie au 1er janvier	177'079.32	199'329.00
Recettes		
Dons divers	3'540.00	798.05
Dépenses		
Dépenses de formation ateliers protégés de Korca	-33'673.70	23'047.73
Fonds Formation Albanie au 31 décembre	146'945.62	177'079.32
FONDS CENTRE HANDICAP CHAV		
Reconstruction du centre pour handicapés de Vloré en Albanie		
Fonds Centre Handicap CHAV au 1er Janvier	74'032.78	120'266.75
Dépenses		
Dépenses pour la reconstruction du centre pour handicapés	-10'702.52	-46'233.97
Dissolution Don ProVictimis (non dépensé)	-20'000.00	0.00
Dissolution du Fonds Centre Handicap CHAV	-43'330.26	0.00
Fonds Centre Handicap CHAV au 31 décembre	0.00	74'032.78
FONDS REVIS		
Construction d'un centre de formation pour handicapés à Hirtau en Roumanie		
Fonds REVIS au 1er janvier	9'905.26	205'620.16
Recettes		
Fondation Lord Michelham	50'000.00	0.00
Fondation Karl Popper	20'000.00	0.00
Fondation Elysium	0.00	50'000.00
SIG	0.00	30'000.00
Commanderie Suisse de l'Ordre de Saint Jean	0.00	26'900.00
Monsieur B. P.	20'000.00	10'000.00
Monsieur G. R.	0.00	10'000.00
Banque Bordier & Cie	0.00	10'000.00
Dons divers	0.00	500.00
Dépenses		
Dépenses pour la construction du centre formation	-227'156.40	333'114.90
Avances de frais projet REVIS au 31 décembre (Fonds REVIS, Hirtau au 31 décembre 2004)	-127'251.14	9'905.26
FONDS KUCOVA		
Construction d'une crèche et d'un jardin d'enfants à Kucova en Albanie		
Fonds Kucova au 1er janvier	138'754.38	0.00
Recettes		
Fondation G. Hirzel	70'000.00	0.00
Fondation Karl Popper	25'000.00	0.00
Fondation Stanley Thomas Johnson	30'000.00	0.00
Fondation Ousselmi	6'055.00	0.00
Canton de Genève (DEEE)	0.00	175'000.00
Commune de Collonge-Bellerive	0.00	5'000.00
Dépenses		

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

TABLEAU DE VARIATION DES FONDS ATTRIBUES

Avec chiffres comparatifs au 31.12.2004

2005

2004

FONDS MANDAT DDC LIRA
Construction d'appartements, ateliers protégés et centre de jour pour handicapés en Albanie

Fonds Mandat DDC LIRA au 1er janvier	189'475.59	0.00
Recettes		
Mandat DDC	0.00	200'000.00
Dépenses		
Dépenses pour la construction d'app., ateliers et centre de jour	-17'832.47	-10'7524.41
Fonds Mandat DDC LIRA au 31 décembre	171'643.12	189'475.59

FONDS MANDAT DDC UPS
Formation en pédagogie spécialisée, Université de Vlora en Albanie

Fonds Mandat DDC UPS au 1er janvier	68'847.98	0.00
Recettes		
Mandat DDC	800'000.00	300'000.00
Attribution solde du Mandat DDC (fin au 28.02.2004)	0.00	100'800.54
Dépenses		
Dépenses pour la formation en pédagogie spécialisée	-536'632.30	331'952.56
Fonds Mandat DDC UPS au 31 décembre	332'215.68	68'847.98

FONDS MANDAT DDC (fin au 28.02.2004)
Formation en pédagogie spécialisée, Université de Vlora en Albanie

Fonds Mandat DDC au 1er janvier	0.00	182'062.53
Recettes		
Mandat DDC	0.00	22'670.30
Dépenses		
Dépenses pour la formation en pédagogie spécialisée	0.00	-103'932.29
Attribution solde au Mandat DDC UPS	0.00	-100'800.54
Fonds Mandat DDC au 31 décembre	0.00	0.00

FONDS TULEAR, AMBO
Encadrement scolaire et soutien nutritionnel aux écoliers à Madagascar

Fonds Tuléar, Ambo au 1er janvier	0.00	0.00
Recettes		
Don Madame V.	20'000.00	0.00
Dépenses		
Dépenses pour le projet des écoliers	0.00	0.00
Fonds Tuléar, Ambo au 31 décembre	20'000.00	0.00

FONDS TEACHING SUPPORT
Écologie d'enfants des Iles Andaman affectés par le Tsunami en Inde

Fonds Teaching support au 1er janvier	0.00	0.00
Recettes		
Don Madame V.	50'000.00	0.00
Dépenses		
Dépenses pour le projet d'écologie des enfants	-17'837.00	0.00

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

TABLEAU DE VARIATION DES FONDS ATTRIBUES

Avec chiffres comparatifs au 31.12.2004

	2005	2004
FONDS SIRKALI		
Centres communautaires pour les femmes et les enfants Dalits au Tamil Nadu en Inde		
Fonds Sirkali au 1er janvier	0.00	0.00
Recettes		
Don Madame V.	100'000.00	0.00
Dépenses		
Dépenses pour les centres communautaires des fommas	-11'697.37	0.00
Fonds Sirkali au 31 décembre	88'302.63	0.00
FONDS HOSTEL		
Centre d'accueil et de formation pour les enseignants à Port Blair en Inde		
Fonds Hostel au 1er janvier	0.00	0.00
Recettes		
Solidarité internationale du canton de Genève	200'200.00	0.00
Dépenses		
Dépenses pour le centre d'accueil et de formation	-12'692.50	0.00
Fonds Hostel au 31 décembre	187'507.50	0.00

TABLEAU DE VARIATION DES FONDS PROPRES

Avec chiffres comparatifs au 31.12.2004

	2005	2004
Capital au 1er janvier	163'408.46	182'805.60
Tère application Swiss GAAP RPC 21	49'142.00	0.00
Résultat de l'exercice	183'342.40	-19'397.14
TOTAL DES FONDS PROPRES AU 31 décembre	29'208.06	163'408.46

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

TABLEAU DES FLUX DE TRESORERIE

Avec chiffres comparatifs au 31.12.2004

FLUX D'EXPLOITATION	2005		2004	
Résultat net de l'exercice		-183'342.40		-19'397.14
Créance de l'impôt anticipé - solde initial	2'778.91		1'868.12	
Créance de l'impôt anticipé - solde final	3'839.62		2'778.91	
Augmentation (-) diminution (+) de la créance de l'impôt anticipé		-1'060.71		-910.79
Actifs transitoire - solde initial	4'263.86		4'759.20	
Actifs transitoires - solde final	520.20		4'763.86	
Augmentation (-) diminution (+) des actifs transitoire		3'743.66		495.34
Mandats et dons à recevoir - solde initial	20'000.00		69'722.00	
Mandats et dons à recevoir - solde final	0.00		20'000.00	
Augmentation (-) diminution (+) des mandats et dons à recevoir		20'000.00		49'722.00
Créanciers et frais à payer - solde initial	82'371.02		112'841.43	
Créanciers et frais à payer - solde final	89'418.93		82'371.02	
Augmentation (-) diminution (+) des créanciers et frais à payer		7'047.91		-30'470.41
Mandat DDC 2004 - solde initial	0.00		72'392.30	
Mandat DDC 2004 - solde final	0.00		0.00	
Augmentation (-) diminution (+) du mandat DDC 2004		0.00		-72'392.30
Cotisations des membres - solde initial	1'360.00		240.00	
Cotisations des membres - solde final	4'560.00		1'360.00	
Augmentation (-) diminution (+) des cotisations des membres		3'200.00		1'120.00
Mandats et dons reçus d'avance - solde initial	0.00		0.00	
Mandats et dons reçus d'avance - solde final	45'000.00		0.00	
Augmentation (-) diminution (+) des mandats et dons reçus d'avance		45'000.00		0.00
Passifs transitoires - solde initial	41'340.00		9'000.00	
Passifs transitoires - solde final	18'000.00		41'340.00	
Augmentation (-) diminution (+) des passifs transitoires		-23'340.00		32'340.00
FLUX NET DE TRESORERIE LIE AUX OPERATIONS D'EXPLOITATION		-128'751.54		-39'493.30
FLUX D'INVESTISSEMENT				
FLUX NET DE TRESORERIE LIE AUX INVESTISSEMENTS		0.00		0.00
FLUX DE FINANCEMENT				
Affectations à des fonds	1'394'795.00		58'046.03	
Dissolution de fonds affectés	63'330.26		0.00	
Utilisation de fonds affectés	1'076'582.25		638'729.96	
Attribution à la provision pour avances de frais projet REVIS, Hirtau	77'251.14		0.00	
Variation des dons et dépenses affectées		332'133.63		-51'683.93
FLUX NET DE TRESORERIE LIE AUX OPERATIONS DE FINANCEMENT		332'133.63		-51'683.93
AUGMENTATION (+) / DIMINUTION (-) DES LIQUIDITES ET EQUIVALENTS DE LIQUIDITES, NETTE		203'382.09		-91'177.23
Liquidités (caisses, ccp, banques et titres) solde initial		919'530.02		1'010'707.25
Liquidités (caisses, ccp, banques et titres) solde final		1'122'912.11		919'530.02
VARIATION DU SOL DE LIQUIDITES ET EQUIVALENTS DE LIQUIDITES		203'382.09		-91'177.23

A S E D
Association pour la Survie/le Soutien de l'Enfance en Détresse

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS 2005

PRINCIPES GÉNÉRAUX

Les comptes au 31 décembre 2005 sont établis conformément aux:

- recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC)
- dispositions légales suisses et notamment celles qui sont contenues dans le Code des Obligations et les statuts de l'association

Les comptes du bilan au 31 décembre 2004 ont été reclassés afin de correspondre à la nouvelle présentation des comptes (RPC 21) adoptée pour l'exercice 2005.

Ces reclassements n'apportent aucune modification sur le résultat de l'exercice 2004.

La nouvelle présentation des comptes (RPC 21) ne permet pas de comparer les comptes de résultats.

PRINCIPES D'ÉVALUATION

Liquidités

Les liquidités sont portées au bilan à leur valeur nominale.

Les titres sont évalués à la valeur boursière prévalant à la date d'établissement du bilan.

La plus-value provenant de la réévaluation des titres à la valeur boursière a été passée directement dans les fonds propres sous la rubrique "1ère application de la Swiss GAAP RPC 21".

Autres actifs circulants

Les autres actifs circulants sont évalués à leur valeur nominale sur la base des prestations réalisées à la date de clôture.

Comptes de régularisation actif et passif

Les postes transitoires sont déterminés en fonction du principe de la délimitation des charges et des produits sur l'exercice concerné.

Actif immobilisé

Les actifs immobilisés sont comptabilisés au coût d'acquisition et déduits par des amortissements annuels qui tiennent compte de la durée de vie économique de ces divers actifs.

Les amortissements sont calculés sur la valeur d'acquisition et selon la méthode linéaire.

Fonds étrangers

Les dettes sont portées au bilan à leur valeur nominale.

La comptabilisation implique l'enregistrement des factures correspondant à des livraisons ou à des prestations réalisées à la date de clôture.

INDEMNITÉS VERSEES AUX PERSONNES COMPOSANT LE COMITÉ

aucune indemnité n'est versée aux membres du Comité

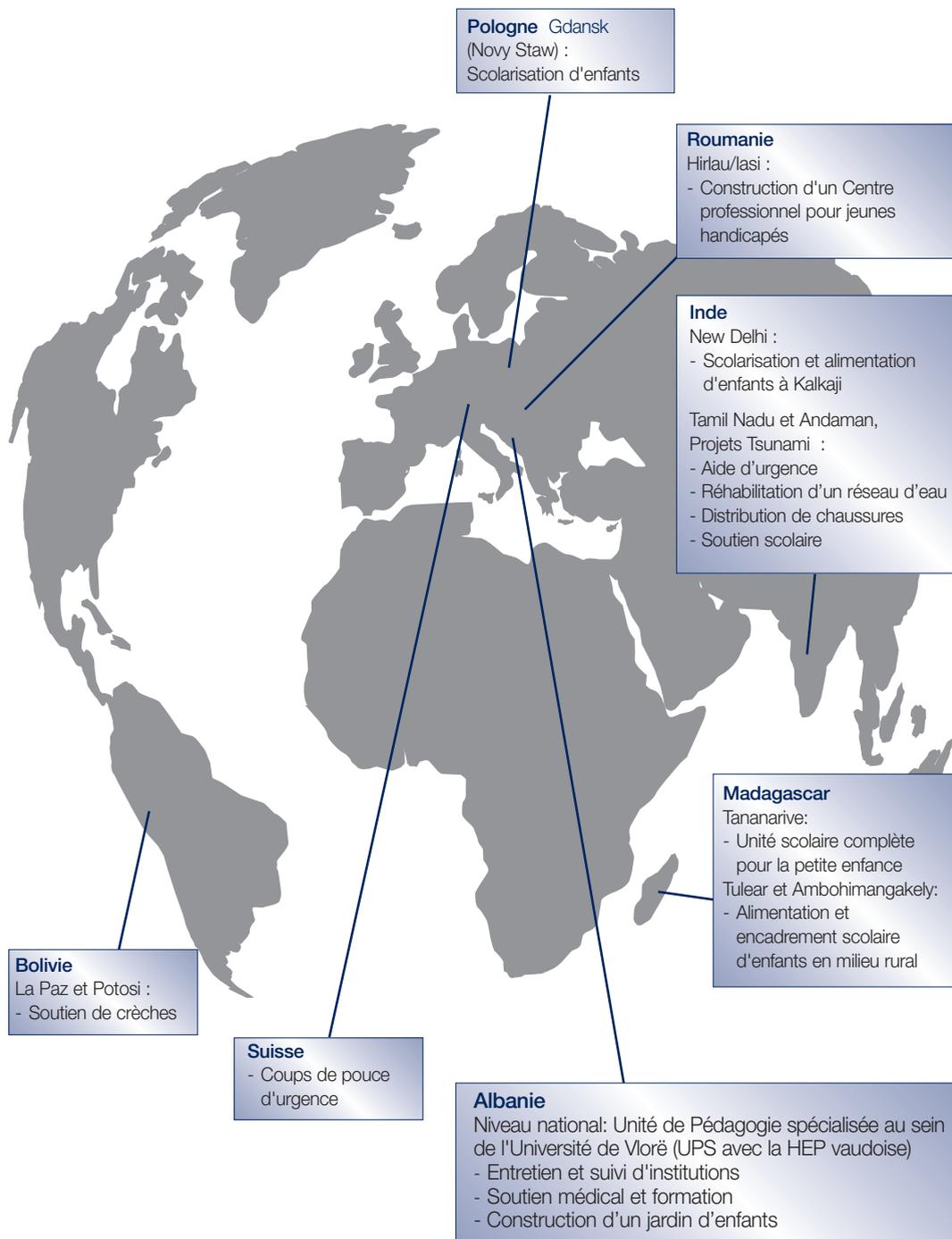
INDEMNITÉS VERSEES AUX ORGANES DIRIGEANTS

Salaires de la direction	CHF 88'900.00
--------------------------	---------------

PRESTATIONS FOURNIES PAR DES TIERS A TITRE GRATUIT

Travaux bénévoles	645 jours
Marchandises ou autres services (transport, hébergement, communications, etc)	CHF 12'000.00

LES OPERATIONS DE L'ASED DANS LE MONDE





www.asedswiss.org



POUR SUIVRE NOTRE ACTION
ET PRÉSERVER NOTRE AUTONOMIE
NECESSITENT VOTRE PRÉCIEUX SOUTIEN

Références bancaires:
CCP: 12-13363-9 Genève
BCG (Genève): S 1017.56.00



Association pour le Soutien de l'Enfance en Détresse

Adresse de l'ASED: 9, avenue Gaspard-Vallette - CH 1206 Genève / Suisse
Tél. +41 22 346 80 42 - Fax +41 22 347 42 10 - E-mail: ased@ased-gva.ch
Siège juridique: 10, chemin Falletti - CH 1224 Genève / Suisse - Tél. +41 22 348 80 70

www.pubateller.ch

